

Порой хорошая история
человеку нужнее, чем пища

AMY NEWMARK
AND BROOKE BURKE-CHARVET

Chicken Soup for the Soul®

THE JOY OF LESS

101 Stories about Having More
by Simplifying Our Lives



Chicken Soup for the Soul Publishing, LLC
Cos Cob, CT

ЭМИ НЬЮМАРК, БРУК БЕРК-ЧАРВЕТ

КУРИНЫЙ БУЛЬОН

для души

САМОЕ ВАЖНОЕ

расстаться с ненужным
и обнаружить, что счастье
всегда было рядом

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва 2023

УДК 821.111-3(73)
ББК 84(7Coe)-44
Н93

Amy Newmark and Brooke Burke-Charvet
Chicken Soup for the Soul: The Joy of Less: 101 Stories about
Having More by Simplifying Our Lives

Copyright © 2016 by Chicken Soup for the Soul Publishing, LLC
This edition is published by arrangement with Park & Fine Literary
and Media and The Van Lear Agency LLC

Ньюмарк, Эми.

Н93 Куриный бульон для души. Самое важное : расстаться с ненужным и обнаружить, что счастье всегда было рядом / Эми Ньюмарк, Брук Берк-Чарвет ; [перевод с английского А. В. Раздобудько]. — Москва : Эксмо, 2023. — 336 с. — (Куриный бульон для души).

ISBN 978-5-04-180329-2

В детстве, когда вы болели, ваша бабушка давала вам куриный бульон. Сегодня питание и забота нужны вашей душе. Маленькие истории из «Куриного бульона» – исцеляют душевные раны и укрепят дух, дадут вашим мечтам новые крылья и откроют секрет самого большого счастья – счастья делиться и любить.

В новом сборнике вы познакомитесь с героями, которые пожертвовали карьерой ради детей, но успех пришел к ним с неожиданной стороны. Очистили свои ящики, полки и головы от хлама и плохих воспоминаний. Убрали телефоны и научились сохранять моменты прямо в сердце. Полюбили простую жизнь, где для счастья уже все есть.

**УДК 821.111-3(73)
ББК 84(7Coe)-44**

© Раздобудько А.В.,
перевод на русский язык, 2021
© Оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-180329-2

Содержание

Предисловие. Брук Берк-Чарвет 11

Глава 1

НАЧИНАЮ ЗАНОВО

Женщина с прошлым. Луиза Роджерс 17

Ненавижу понедельники. Ава Пеннингтон 20

Уборка как терапия.

Синтия МакГонагл МакГарити 25

Розовый жираф. Барбара Дейви. 29

Погорельцы. К. Д. Кинг 33

Маленькие перемены с большим эффектом.

Даллас Вудберн 37

Жизнь без кредитных карт. Марша Портер 41

Магический суп. Элизабет Этуотер 47

Воспоминания останутся. Мэгги Хофштедтер 52

Глава 2

САМОЕ ВАЖНОЕ

До и после. Камия Тейлор. 59

Дети и трудности — пополам. Джема Андерсон. 62

Идиллия безделья. Салли Фридман 66

Рождество без электричества. <i>Кристофер Кантрелл</i>	70
Приоритеты. <i>Эйприл Серок</i>	74
Подарки своими руками. <i>Мэри Крабтри</i>	77
Лучший выбор. <i>Брианна Белл</i>	80
Мамочка, с тобой что-то не так! <i>Диана Старк</i>	86
Гора Фудзияма. <i>Стейси Тибидо</i>	90
Деревенская жизнь. <i>Мэрибет Митчам</i>	96

Глава 3

С «НЕТ» НАЧИНАЕТСЯ СВОБОДА

Чужая Американская мечта. <i>Кэти Дрю</i>	103
Сказать «нет» и отойти в сторону. <i>Д. С. А.</i>	109
Испытание естественностью. <i>Салли Фридман</i>	112
Реальная жизнь вместо телешоу. <i>Джилл Бернс</i>	116
Ненужные уроки. <i>Мэри К. М. Филлипс</i>	119
Заглушая монстра «я должна». <i>Сидней Логан</i>	123
Слишком много хорошего. <i>Лиз Ролланд</i>	127
Помогать животным не всегда значит брать их к себе. <i>Сьюзен Киммел Райт</i>	131
Три вопроса, прежде чем согласиться. <i>Моника А. Андерманн</i>	137

Глава 4

МЕНЬШЕ ВЕЩЕЙ – БОЛЬШЕ ЖИЗНИ

Склад № 91. <i>Филлис МакКинли</i>	141
Шопоголик. <i>Кэти Бангерт</i>	146

Девочка, которой не купили джинсы. <i>Крис Рис</i>	151
Громкое счастье. <i>Хайди Маклафлин</i>	156
Счастлирое избавление. <i>Т. Дженсен Лейси</i>	160
Немного погнутый флюгельгорн. <i>Марк Рикерби</i>	163
Маленькая сумочка для большой уверенности. <i>Келти Гуди</i>	165
Избавиться, чтобы освободиться. <i>Джон П. Буэнтелло</i>	168

Глава 5

РАДОСТЬ В ТОМ, ЧТОБЫ ДЕЛИТЬСЯ

Вечеринка «Передай это дальше». <i>Мириам Ван Скотт</i>	173
Один на всех. <i>Мэри Грант Демпси</i>	177
Одной курткой меньше. <i>Лия Ширер Нунан</i>	180
Дом для мебели. <i>Нэнси Эммик Панко</i>	183
Даром — веселее. <i>Джери Моран</i>	187
Маленькие бесплатные библиотеки. <i>Таня Янке</i>	191
Отдавать проще, чем выбрасывать. <i>Брук Берк-Чарвет</i>	194
Наследство. <i>Мириам Хилл</i>	196
Уродливые носки. <i>Натали Джун Рейли</i>	199
Часы моего отца. <i>Пола Шервин</i>	202

Глава 6

БЫТЬ ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС... ОФЛАЙН!

Меньше друзей. <i>Мелисса Вутан</i>	209
Прощайте, сериалы. <i>Синди О'Лири</i>	214

Почему я сделала своему смартфону лоботомию. <i>Николь Л. В. Муллис</i>	217
Хорошая альтернатива. <i>Мэри Энглин-Коултер</i>	220
Камера наготове. <i>Селена Сингх</i>	224
Наблюдатель. <i>Кейт Лемери</i>	229
Карта памяти. <i>Шехфина Мамдани</i>	233
Речной поток в тебе. <i>Видья</i>	236

Глава 7

ДЛЯ СЧАСТЬЯ МНОГО НЕ НУЖНО

Дом мечты. <i>Сюзанна Кипер</i>	243
Лето, полное недовольства. <i>Дебби Джонсон</i>	246
Меньше не значит хуже. <i>Вероника Боуман</i>	250
День благодарения, который я вряд ли забуду. <i>Сьюзен Янгуас</i>	253
Последняя трапеза месяца. <i>Джилл Бернс</i>	257
Каким должен быть день рождения. <i>Ребекка Смит Мастерсон</i>	260
Новое — не всегда лучше. <i>Робин Герланд</i>	262
Холодильник в гараже. <i>Брюс Блэк</i>	264
Память не в вещах, а в сердцах. <i>Джулия М. Томо</i>	266

Глава 8

КОПИТЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ, А НЕ ВЕЩИ

Обмен жильем. <i>Марджори Вудол</i>	273
Самые ценные уроки. <i>Селия Джарвис</i>	277
Сердце, наполненное впечатлениями. <i>Кейтлин Мюррей</i>	280

Полагаясь на счастливые случайности. <i>Терри Кафьеке</i>	284
Особенный день рождения. <i>Дэвид Халл</i>	290
Путешествуя налегке. <i>Сюзан Лейтж</i>	294
Знакомьтесь, Эми Ньюмарк	298
Знакомьтесь, Брук Берк-Чарвет	300
Слова благодарности	302
Поделитесь своей историей	303

Предисловие

В нашем обществе большинство людей живут завтрашним днем. Им кажется, что для счастья нужен побольше дом, должность повыше, еще одно платье и сумочка, еще пара сотен подписчиков в соцсетях. Я — мама четверых детей, но когда-то боялась, что материнство замедлит или разрушит мою карьеру. Мы все спешим, как будто жизнь — это игра, в которой нужно набрать максимальное количество очков. Или хотя бы больше, чем у соседей. В этой гонке мы часто забываем, что для нас самое важное.

Я давно люблю серию «Куриный бульон для души», но тема этого сборника для меня особенно близка.

Я действительно верю, что **«С «НЕТ» начинается свобода»** и **«Меньше вещей = больше жизни»**. На собственном опыте я поняла, как важно оберегать личные границы и говорить «нет» всему, что крадет ваше время и пространство. А иногда мы, сами того не желая, обкрадываем время своих детей, стараясь, чтобы каждая минута их жизни прошла с пользой, тем самым лишая их радости беззаботного детства. Я рада, что героини историй **«Мамочка, с тобой**

КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

что-то не так!», «**Ненужные уроки**» и «**Идиллия безделья**» вовремя это осознали.

Я также люблю работать с людьми, которые умеют говорить «нет». Для меня это означает, что они могут рассчитать свои силы, адекватно оценивают обстоятельства и стремятся к жизненному балансу. Очень часто за мою карьеру сотрудники, которые говорили всегда только «да», срывали сроки, выполняли задание без души или и вовсе уволились через какое-то время, объясняя свой поступок тем, что просто выгорели.

Я подписываюсь под каждой историей из главы «**Самое важное**», потому что знаю: быть идеальной (или просто очень хорошей мамой) — не значит УСПЕВАТЬ ВСЕ, это значит УСПЕВАТЬ ГЛАВНОЕ. Мои дети знают, что я не буду всю ночь клеить за них поделки или печь печенье — если они не справляются со школьными заданиями, то, увы, получают плохую оценку. Но они знают, что я всегда найду время, чтобы выслушать их, поговорить с ними, помочь в том, что действительно важно.

Жалею, что не могу отправить этот сборник в прошлое, себе двадцатилетней. Тогда, наверное, я бы не тратила так много времени на общение с людьми, которые были мне неинтересны, на покупку вещей как у всех, чтобы кого-то впечатлить (на самом деле никому не было дела). Но я могу подарить его детям. Я хочу, чтобы они особое внимание уделили главам «**Копите впечатления, а не вещи**» и «**Радость в том, чтобы делиться**», потому что как раз этой мудрости мне так не хватало в юности.

– ПРЕДИСЛОВИЕ –

В этом сборнике вы найдете не только вдохновение, но и очень много практических уроков. История «**Маленькие перемены с большим эффектом**» стала для меня настоящим руководством к действию. Мне нравится иметь меньше, потому что это значит, что я уделяю больше внимания всему, что люблю. Обожаю свободное пространство между вешалками в моем гардеробе. Свободный час между двумя деловыми встречами.

Я уверена, что вам понравится этот сборник. Но прошу: не позволяйте ему пылиться на вашей книжной полке. После прочтения подарите другу, коллеге или просто незнакомцу! Живите налегке!

Брук Берк-Чарвет

Глава 1

НАЧИНАЮ ЗАНОВО

Chicken Soup
for the *Soul.*